

第 15 课: 运动 운동

(1)

남편:여보,어디 아파요?안색이 안 좋아 보여요.

부인:특별히 아픈 곳은 없는데 요즘 이상하게 피곤하네요.잠을 많이 자도 계속 피로가

풀리지

않아요.아마 아이를 키우느라고 힘들어서 그런 것 같아요.온종일 아이들 해서

먹이고 재

우고 목욕 시키고 하는 일들이 쉽지 않네요.

남편:운동을 좀 해 보지 그래요.

부인:그러는 게 좋겠어요.그런데 무슨 운동이 좋을까요?

남편:새벽마다 같이 뒷산에 있는 약수터에 다니는 건 어때요?

부인:그건 좀 힘들 것 같아요.아침이 제일 바쁜 시간이지 않아요.단전호흡 같은 건
어떨까요?

집에서 간단히 할 수 있을 것 같은데요.

남편:좋은 생각이예요.그건 조금만 배우면 집에서 쉽게 할 수 있을 거예요.

(2)

왕단:홍단 씨는 건강을 위해서 어떤 운동을 하고 있어요?

홍단:운동이요?저는 운동치고 할 줄 아는 게 없어요.그래도 중국에 있을 때는

주말마다 등산을

다니곤 했는데 한국에 와서는 너무 바빠서 엄두도 못 내고 있어요.

왕단:바쁠수록 운동은 꼭 해야 해요.

홍단:왕단 씨,혹시 탁구칠 줄 알아요?

왕단:아니오,칠 줄 몰라요.왜요?

홍단:학생회관에 탁구대가 있거든요.탁구 라켓하고 공만 있으면 누구나 이용할 수 있어요.

왕단:이럴 줄 알았으면 배워 둘 걸 그랬어요.

홍단:걱정 마세요.내가 가르쳐 줄게요.조금만 배우면 금방 칠 수 있어요.

【발음】 할 줄 (할 쫌) 새벽마다(새병마다)

—치고 (词尾)表示"作为..."	시키다 (他)使唤
목욕시키다 (他)给...洗澡	특별히 (副)特别地
피로가 풀리다 (词组)消除疲劳	단전호흡 (名)深呼吸,丹田呼吸
재우다 (他)使睡觉	엄두를 내다/못 내다 (词组)打算做.../不打算做...
탁구 라켓 (名)乒乓球拍	—어 두다 (惯用型)表示“动作结果的保持”
새벽 (名)黎明	약수터 (名)有矿泉水的地方
건단히 (副)简单地	먹이다 (他)喂养

2.시키다

보통 명사 뒤에 사용되어 다른 사람에게 어떤 행동을 하게 하는 사동의 의미가 있다.

(1)ㄱ:세민 씨한테 말 시키지 마세요.지금 저기압인 것 같아요.

别让世民说话了,他现在好象情绪很低落.

ㄴ:무슨 일 있었어요?

有什么事了吗?

(2)ㄱ:저 지금 시간 많으니까 아무 일이나 시키세요.도와 드릴게요.

我现在有时间,有什么事尽管说吧,我帮你。

ㄴ:아니예요.거의 다 끝났어요.

不用啦，已经快做完了。

(3) ㄱ:민호 씨가 노래할 차례입니다.어서 시작하세요.

该敏浩唱歌了，开始吧。

ㄴ:저한테는 노래 시키지 마세요.저 음치예요.

不要让我唱歌，我五音不全。

(4) ㄱ:김 군이 안 보이네요?

怎么看不到金君呢?

ㄴ:열심히 일하지 않아서 해고 시켰어요.

因为工作不努力被解雇了。

(5) ㄱ:준호 어디 갔어요?

俊浩去哪儿了?

ㄴ:음료수 좀 사오라고 심부름 시켰는데요.

让他跑趟腿儿，去买饮料了。

(6) ㄱ:몸살이 난 것 같아요.오늘은 당신이 아이들 목욕 좀 시켜 주세요.

我觉得四肢酸痛，今天你给孩子们洗澡吧。

ㄴ:알겠어요.편히 쉬어요.

知道了，你好好休息吧。

3.－치고

'안'이나 '없다'와 함께 사용되어 '그 전체가 예외없이－'의 뜻을 나타낸다.

(1) ㄱ:키가 참 크시네요.

个子真高啊。

ㄴ:우리 가족치고 키 작은 사람이 없어요.

我们家的人没有个子矮的。

(2) ㄱ:창민 씨는 언제나 큰소리에요.

昌民总是吹牛。

ㄴ:와 두세요.난 아직 큰 소리치는 사람치고 믿을 만한 사람 못 봤어요.

算了，我还没见过哪个爱吹牛的人可以信赖的。

(3) ㄱ:김 대리 일을 참 잘하네요.

金代理工作干得不错啊。

ㄴ:그럼요,우리 학교 출신치고 일 못하는 사람이 없어요.

那当然，我们学校毕业的人没有不行的。

(4)ㄱ:뭘 시킬까요?

要点儿什么菜?

ㄴ:이 집 음식치고 맛있는 건 없으니까 아무거나 시키세요.

这家饭馆的菜都很好吃，随便点吧。

(5)ㄱ:이 잡채 맛이 어때요?맛있지요?

杂拌菜的味道怎么样?很好吃吧?

ㄴ:선영 씨가 만든 음식치고 맛있는 게 없었는데 ,이건 맛있네요.

以前善英做的菜都不怎么样，不过这个还可以。

(6)ㄱ:나중에 두고 봅시다.

咱们走着瞧。

ㄴ:두고 보자는 사람치고 무서운 사람 못 봤어요.

说走着瞧的人都不可怕。

4.－어 두다

동사 어간 뒤에 붙어서 새로운 상태로 변화됨이 없이 그 상태를 그대로 지속시킨다는 의미가 있다.요즘은 대개의 경우 '－어 놓다'와 같은 의미로 사용된다.

(1)ㄱ:혹시 제 사전 못 봤어요?

看到我的词典了吗?

ㄴ:아까 이 책상 위에 놓아 두었는데 어디 갔는지 없네요.

刚才放到桌子上了，怎么会没有了。

(2)ㄱ:한국에서 생활하려면 뭘 준비하는게 좋을까요?

在韩国生活要准备些什么呢?

ㄴ:무엇보다 한국어부터 배워 둘 필요가 있을 거예요.

首先有必要学会韩国语。

(3)ㄱ:뭐 먹을 것 좀 없어요?

有没有什么好吃的?

ㄴ:배 고프면 우선 이 빵이라도 먹어 두세요.

肚子饿的话就先吃个面包吧。

(4)ㄱ:응급처치법쯤은 상식으로 알아 두세요.

作为常识学一点儿急救方法吧。

ㄴ:정말 알아 두면 좋을 것 같군요.

学一点儿倒是好处。

(5)ㄱ:이 시계하고 지갑을 사물함에 놔 뒀도 괜찮을까요?

把表和钱包放在存物箱里没关系吧?

ㄴ:괜히 잃어버리지 말고 아예 카운터에 맡겨 두는 게 좋을 것 같아요.

别弄丢啦,最好交到服务台去。

(6)ㄱ:지금 제가 하는 이야기를 잘 들어 두십시오,아주 중요한 이야기입니다.

现在大家好好听我讲的话,内容非常重要。

ㄴ:네,명심하겠습니다.

我们会牢牢记住的。

한꺼번에 (副)一下子,一起	카운터 (名)总服务台
중고차 (名)旧车	조속하다 (形)早熟
정정하다 (形)硬朗	장만하다 (他)备置,准备
읽히다 (使)"읽다"的使动形	음치 (名)五音不全
씻기다 (使)"씻다"的使动形	욕심쟁이 (名)贪心鬼
입히다 (使)"입다"的使动形	앉히다 (动)使坐下
보이다 (被)"보다"的被动及使动	싱겁다 (形)淡
씨우다 (使)"쓰다"的使动形	수줍음 (名)害羞,羞涩
웃기다 (使)"웃다"的使动形	살리다 (他)救活,救命
맡기다 (他)托付	무뚝뚝하다 (形)生硬
해고시키다 (他)解雇	한창 (名,副)热火朝天.正是时候

팔순 (名)八旬	찌그러지다 (形)歪,瘪
줄이다 (他)减少,降低	조깅 (名)慢跑
거르다 (他)滤, 隔	저기압 (名) 沉闷,低沉
알리다 (他)告诉	응급처치법 (名)紧急救助方法
아예 (副)干脆	숨기다 (动)藏匿
상식 (名)常识	사물함 (名)保管箱
벗기다 (他)脱	명심하다 (他)铭记,牢记
말 시키다 (自)使讲话	마늘 (名)大蒜
늦추다 (他)拖晚,延迟	노래시키다 (他)让...唱歌
남기다 (他)剩下	교육 보험 (名)
공사 (名)工程	두고 보다 (动)走着瞧
녹이다 (他)使融化	넓히다 (他)拓宽
나중 (名)以后, 最后	괜히 (副)白白地, 徒然